

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 4 — III		Zittingsjaar 1931-1932
	SÉANCE du 16 Décembre 1931	VERGADERING van 16 December 1931	

**BUDGET DES DOTATIONS
POUR L'EXERCICE 1932**

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (*)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget des Dotations pour l'exercice 1932 est fixé à la somme de 43,401,500 francs conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 15 décembre 1931.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

Ch. MAGNETTE.

A. LIGGY.
A. D'HUART.

**BEGROOTING DER DOTATIËN
VOOR HET DIENSTJAAR 1932**

ONTWERP
DOOR DEN SENAAAT OVERGEMAAKT (*)

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting der Dotatiën voor het dienstjaar 1932 is vastgesteld op de som van 43,401,500 frank, overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Brussel, den 15^e December 1931.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

(*) Voir :

Documents du Sénat :

- 1931-1932. — N° 5 III : Budget.
— — — — N° 8 : Rapport.
— — — — N° 24 : Rapport sur le Budget du Sénat.

Annales du Sénat :

Séances des 10 et 15 décembre 1931.

(*) Zie :

Documenten van den Senaat :

- 1931-1932. — N° 5 III : Begrooting.
— — — — N° 8 : Verslag.
— — — — N° 24 : Verslag over de Begrooting van den Senaat.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 10 en 15 December 1931.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1932.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE PREMIER		
1	Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 30 décembre 1909, interprétée par celle du 23 juillet 1927) fr.	9,500,000 »
CHAPITRE II		
2	Sénat	9,480,000 »
CHAPITRE III		
3	Chambre des Représentants	15,574,490 »
CHAPITRE IV		
COUR DES COMPTES		
4	Traitements et indemnités des membres de la Cour.	1,071,500 »
5	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	7,474,410 »
6	Matériel, dépenses diverses et imprévues	275,000 »
7	Premier terme des pensions à accorder éventuellement	16,100 »
8	Secours alloués : à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	10,000 »
TOTAL DU BUDGET DES DOTATIONS fr.		

BEGROOTING DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1932

Total par chapitre, — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK	
9,500,000 »	Civiele lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, bij de wet van 30 December 1909, zooals die is verklaard bij die van 25 Juli 1927).	1
	HOOFDSTUK II	
9,480,000 »	Senaat	2
	HOOFDSTUK III	
15,574,490 »	Kamer der Volksvertegenwoordigers	3
	HOOFDSTUK IV	
	REKENHOF	
	Jaarwedden en vergoedingen der leden van het Hof.	4
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureelen	5
	Materieel, onderscheidene en onvoorziene uitgaven	6
8,847,010 »	Eerste termijn der in voorkomend geval te verleenen pensioenen	7
	Verleening van hulpgelden, bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.	8
43,401,500 »	TOTAAL VAN DE BEGROOTING DER DOTATIËN.	